

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Type/Tipo/Típus:
286-4C





Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!









Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Návod k obsluze

(Seite 2-3) **D**
(page 4-5) **GB**
(page 6-7) **F**
(página 8-9) **E**
(pagina 10-11) **I**
(strana 12-13) **CZ**


WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


-  << Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".
-  << Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!
-  << Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.
-  << Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

-   << Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!
-  << Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!
-  << Verletzungsgefahr! Keine leicht entzündbare Flüssigkeiten oder Gase in die Einlaßöffnung sprühen!
-  << Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!
-  << Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!

INBETRIEBNAHME


EINSATZBEREICH:
Der Datenschredder **papermonster L71** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes.

 Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier und Kreditkarten verwendet werden!

 Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger kann Verletzungen an der Person (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.), sowie Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:

- Gerät auspacken und aufstellen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN“).

 Um das Gerät vom Netz zu trennen muss der Netzstecker gezogen werden.

Der Netzanschluß der Maschine muß freizugänglich sein und sollte sich in der Nähe der Maschine befinden!


Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:


- 1 = Funktionsschalter (Abb. 1) (Automatik / Aus / Rückwärts)**
Die Funktionen sind wie folgt:
 - Stellung „↑“
Das Gerät ist betriebsbereit.
 - Stellung „○“
Das Gerät ist ausgeschaltet.
 - Stellung „↶“
Das Schneidwerk läuft rückwärts.
- 2 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)**
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald ein Blatt Papier in den Einlaßschlitz eingeführt wird.
- 3 = Kontroll-Anzeige „Betriebsbereit / reverse“ (Abb. 3)**
Leuchtet auf, wenn der Funktionsschalter (1) eingeschaltet ist (Stellung „↑ / ↶“).

- 4 = Kontroll-Anzeige „Behälter voll“ (Abb. 3)**
Leuchtet auf, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.

 Der Shredder darf auf keinen Fall als Sitzgelegenheit oder als Trittpläche verwendet werden. Sturzgefahr durch Materialbruch!

MATERIALZUFÜHRUNG:

- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „↑“ schalten. Kontroll-Anzeige (3) leuchtet auf.
- Papier / Kreditkarte durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.
- Hinweis:** Kreditkarten stets einzeln in den Einlaßschlitz führen.
- Gerät schaltet auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet das Gerät automatisch ab.

 Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Material (siehe „TECHNISCHE DATEN“) zu!
Sollte trotzdem zuviel Material in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG“ unter „MATERIALSTAU IM GERÄT“.

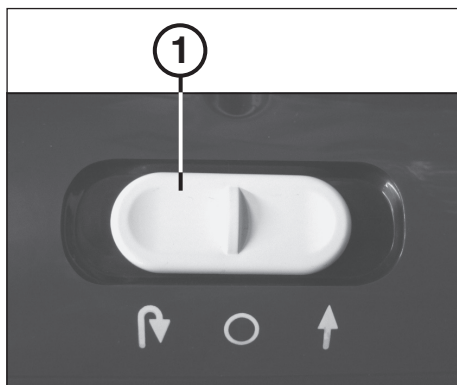


Abb. 1



Abb. 2

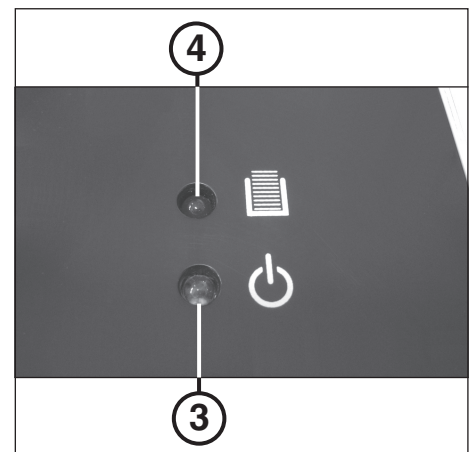


Abb. 3

BEDIENUNG

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 4):

Ist der Auffangbehälter gefüllt, schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 3) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „O“ schalten.
- Den Auffangbehälter von vorne entnehmen und den Inhalt entleeren.
- Den entleerten Behälter wieder unter das Gerät stellen und nach hinten schieben.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei vollständig eingeschobenem Auffangbehälter!



Abb. 4

WARTUNG

REINIGUNG DER FOTOZELLEN:

Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte“ Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.

Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotозelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf **Rückwärtslauf** schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fотозelle wischen.

WARTUNG SCHNEIDWERK:



Cross-Cut-Schneidwerke müssen nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden (nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb).

Gehen Sie wie folgt vor:

Etwas Öl auf einem Blatt Papier verteilen und dieses dann durch den Zuführschacht dem Schneidwerk zuführen.

Das Papier wird eingezogen und das Öl gelangt so in das Schneidwerk.

Im Falle der Nachbestellung des Spezialöls siehe unter „SONDERZUBEHÖR“.

TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:

Achten Sie darauf, daß die Maschine über Nacht ausgeschaltet ist (Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „O“ schalten.).

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT:

Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, so blockiert das Schneidwerk.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Funktionsschalter (1) (Abb. 1) **kurz** in Stellung „N“ , danach in Stellung „O“ schalten.
- Schneidwerk läuft kurz rückwärts, gibt dabei das zuviel eingeführte Papier frei und steht.
- Zurückgeführtes Papier knapp über dem Einlaßschlitz abreißen, danach den Funktionsschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „N“ schalten.
- Schneidwerk läuft vorwärts und zerkleinert den im Schneidwerk verbliebenen Papierrest.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

MOTORSCHUTZ BEI ÜBERLASTUNG:

Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Schalten Sie den Funktionsschalter in Stellung „O“.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 25 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut beschicken.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:

Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
- ist der **Funktionsschalter (1)** eingeschaltet?
- ist der **Auffangbehälter** eingeschoben?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
Folgen Sie den Instruktionen bei „ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS“.
- ist ein **Materialstau** im Gerät?
Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT“.
- ist der **Motor** überlastet worden?
Siehe unter „MOTORSCHUTZ“.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	4x44 mm
Schneidleistung:	6 Blatt (70 g/m ²)
Anschlußspannung:	siehe Typenschild
Arbeitsbreite:	220 mm
Geräuschpegel:	65 dB(A)
Leistung:	siehe Typenschild
Aussetzbetrieb:	2 min EIN 25 min AUS
Abmessungen (BxTxH):	405x96x320 mm
Gewicht:	ca. 4,1 kg

SONDERZUBEHÖR





Benennung

Ölfläschchen, 125 ml

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Best.-Nr.
99943

IMPORTANT SAFETY NOTES

-  << The machine may not be operated by more than one person at any given time! The machine was designed for safe operation by "one person only".
-  << During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!
-  << The machine is **not a toy**, and is **not suitable for use by children!** The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.
-  << Repairs may only be performed by trained personnel!

-   << **Danger of injury!** Keep all loose articles of clothing, ties, jewelry, long hair or other loose objects away from opening!
-  << **Danger of injury!** Never insert fingers into opening!
-  << **Danger of injury!** Do not spray and flammable liquids or gases into the inlet opening!
-  << In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!
-  << Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:


The **papermonster L71** data shredder is designed for shredding general printed material.

This machine should only be used for shredding paper and credit cards!

Shredding other types of materials can cause injuries (e.g. by splinters of hard materials) or may damage the shredder (e.g. destruction of the cutting system).

INSTALLATION:

- Unpack and set machine upright.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“).

 **To disconnect the machine from the power supply system, please unplug the power plug.**

The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible!

Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

EXPLANATION OF THE CONTROLS:

1 = Function switch (fig. 1)

(automatic / off / reverse)

This switch is for the following functions:

- position „↑“ machine is ready for operation
- position „○“ machine is switched off
- position „↓“ cutting blades are reversing

2 = Light barrier (forward operation) (fig. 2)


The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot.

3 = Pilot lamp „ready / reverse“ (fig. 3)

Lights when the pushbutton switch (1) is operated (position „↑ / ↓“).


3 = Pilot lamp „receptacle full“ (fig. 3)

Lights as soon as the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.

 **The shredder may not be used as a step ladder or as a seat. Danger of falling due to breakage!**

MATERIAL FEED:

- Turn the function switch (1) (fig. 1) in position „↑“. Pilot lamp (3) lights up.
- Feed paper / credit card through the inlet guide to the cutting system.
- Note:** Feed only single credit cards into the paper feed.
- The machine automatically switches to forwards running, draws the material in and automatically switches off after shredding.

 **Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section!**

Should the machine become overloaded, follow the instructions under "MATERIAL JAM IN MACHINE" under "MALFUNCTIONS".

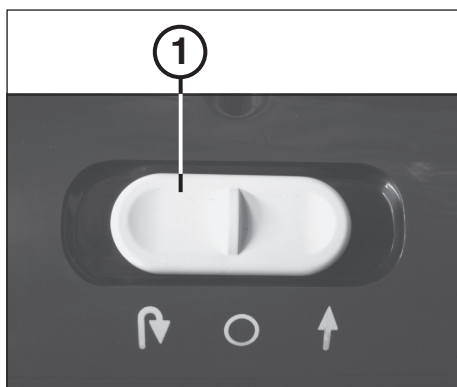


fig. 1



fig. 2

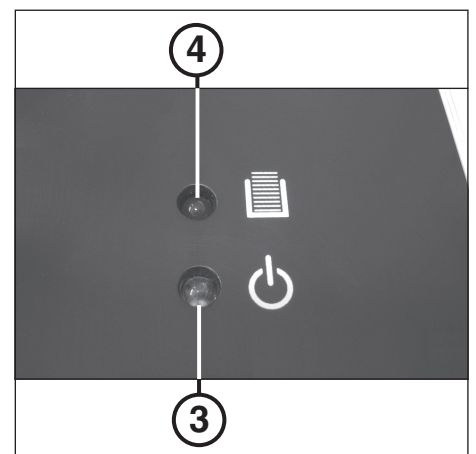


fig. 3

OPERATION

EMPTYING THE RECEPTACLE (fig. 4):

When the receptacle is full, the machine turns off automatically. Pilot lamp lights up (4) (fig. 3).

Proceed as follows:

- Turn the function switch (1) (fig. 1) in position „O“.
- Remove the receptacle from in front of the machine and empty its contents.
- Replace the empty receptacle under the machine and push all the way to the back.

Note: The machine only runs when the receptacle is fully pushed in!



fig. 4

MAINTENANCE

CLEANING THE PHOTOCELLS:

If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.

To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

MAINTENANCE OF THE CUTTING MECHANISM:



Cross-cut cutting mechanisms must be oiled after a certain operating time (after approximately 15 minutes of continuous use).

Proceed as follows:

Spread some oil on a sheet of paper and then feed it into the cutting mechanism through the paper feed slot.

The paper is drawn in and the oil thus gets into the cutting mechanism.

To re-order the special oil, see “SPECIAL ACCESSORIES”.

TIP FOR ENERGY SAVING:

Please make sure that the shredder is switched off over night (turn the function switch (1) (fig. 1) in position „O“).

MALFUNCTION

MATERIAL JAM IN THE MACHINE:

If too much paper is fed to the cutting system the cutting system will jam.

Proceed as follows:

- Turn the function switch (1) (fig. 1) **briefly** to position „N“, then in position „O“.
- Cutting system runs in reverse, frees excess paper and stops.
- Tear off the excess paper over the feed slot and then turn the function switch (1) (fig. 1) to position „A“.
- The cutting system runs forward and cuts the remaining paper left in the cutting system.
- Continue the shredding process with less paper.

MOTOR PROTECTION:

The motor shuts down automatically, should it become overloaded. Turn the function switch in position „O“.

Allow the motor to cool down for 25 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

CHECKLIST IN THE EVENT OF FAULTS:

If the machine does not work, check the following points:

- is the **mains plug** connected to the mains?
- is the **function switch (1)** switched on?
- is the **receptacle** pushed in?
- is the **receptacle** full?
Follow the instructions in “EMPTYING THE RECEPTACLE”.
- is there a **material jam** in the machine?
Follow the instructions in “MATERIAL JAM IN THE MACHINE”.
- Has the **motor** been overloaded?
See “MOTOR PROTECTION”.

If none of the above applies, please contact your dealer.

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	4x44 mm
Cutting capacity:	6 sheets (70g/m ²)
Supply voltage:	see name plate
Working width:	220 mm
Noise generation:	65 dB(A)
Power:	see name plate
Intermittent operation:	2 min ON 25 min OFF
Dimensions (WxDxH):	405x96x320 mm
Weight:	approx. 4,1 kg

SPECIAL ACCESSORIES

Description

Lubrication bottle, 125 ml

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

Order-No.

99943


RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ


-  << La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps! La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".
-  << Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!
-  << La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants! Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d'alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.
-  << Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!
-  << **Risque de blessure!** N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!
-  << **Risque de blessure!** N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!
-  << **Risque de blessure!** Ne pas asperger de liquides ou de gaz inflammables dans l'orifice d'entrée!
-  << **Risque de blessure!** Ne pas asperger de liquides ou de gaz inflammables dans l'orifice d'entrée!
-  << En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!
-  << Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation!

MISE EN MARCHÉ

DOMAINES D'UTILISATION:


Le destructeur de données **papermonster L71** est une machine conçue pour détruire les documents en général.

 **La machine doit exclusivement être utilisée pour la destruction de papier et de cartes de crédit!**

 La destruction d'autres supports de données peut causer des blessures (par des éclats de matériel dur) ou casser le destructeur (par exemple: détruire le système de coupe).

INSTALLATION:

- Déballez et installez la machine.
- Branchez la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES“).

 **Pour débrancher la machine du secteur, il faut retirer la fiche secteur! Le branchement électrique doit être à proximité de la machine et facilement accessible!**


L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:


- 1 = Sélecteur de fonction (fig. 1)**
(automatique / arrêt / marche arrière)
Ce commutateur a les fonctions suivantes:
 - position „↑“
la machine est prête pour mise en marche
 - position „○“
la machine est hors circuit
 - position „↶“
le système de coupe se trouve en marche arrière.
- 2 = Barrière lumineuse (marche avant) (fig. 2)**
Démarre la procédure de broyage dès qu'une feuille de papier est introduite dans la rainure d'admission.
- 3 = Voyant de contrôle „prêt à fonctionner / marche arrière“ (fig. 3)**
S'allume lorsque vous actionnez le sélecteur de fonction (1) (position „↑ / ↶“).

- 4 = Voyant de contrôle „réceptif plein“ (fig. 3)**
S'allume lorsque le récipient est plein et doit être vidé. La machine s'arrête alors automatiquement.

 **Le destructeur ne doit pas servir d'escabeau ou de siège. Risque de dégâts de matériels!**

INTRODUCTION DE MATÉRIEL:

- Mettre le sélecteur de fonction (1) (figure 1) en position „↑“. Le voyant de contrôle (3) s'allume.
- Introduire le papier / cartes de crédit au bloc de coupe.
- La machine s'enclenche automatique en marche avant, aspire le matériel et se met automatiquement hors circuit dès l'opération de broyage terminée.

 **N'alimentez jamais la machine d'une quantité de matériel supérieure à celle indiquée (voir « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES »)!**

Si malgré tout une trop grande quantité de matériel est introduite dans le bloc de coupe, voir les instructions de « PANNES » sous « BLOCAGE DE MATÉRIEL DANS L'APPAREIL ».

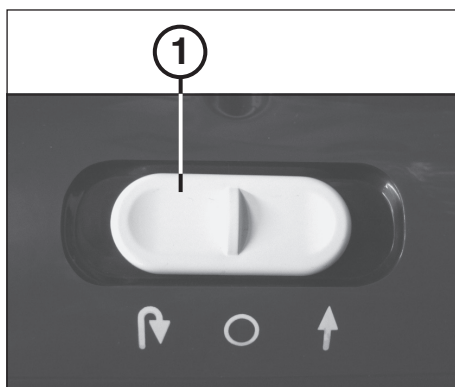


fig. 1



fig. 2

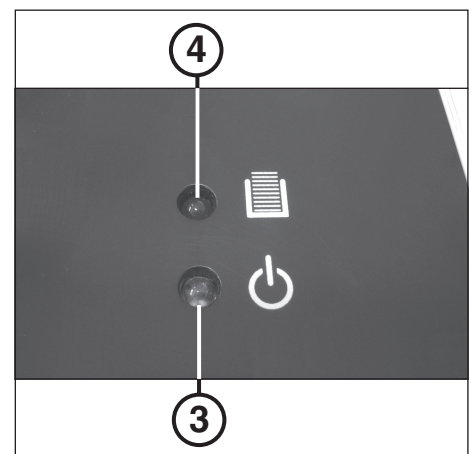


fig. 3

UTILISATION

VIDER LE RECIPIENT COLLECTEUR (Fig. 4):
Si la corbeille de réception est pleine, la machine s'arrête automatiquement. Le voyant lumineux (4) (fig. 3) s'allume.

Procédez comme suit:

- Mettre le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „O“.
- Prenez le récipient par le devant et videz le contenu.
- Remplacez la corbeille vide sous le destructeur et la pousser vers l'arrière.

Remarque : La machine fonctionne uniquement lorsque le récipient collecteur est entièrement inséré !



fig. 4

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES:

Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d'admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l'appareil.

Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l'appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.

ENTRETIEN DU BLOC DE COUPE:

Après un certain temps de fonctionnement, les blocs de coupe Cross-Cut doivent être lubrifiés (Après environ 15 minutes de fonctionnement continu).

Procédez comme suit:
Répartir un peu d'huile sur une feuille de papier et introduire alors cette feuille au travers de la fente d'introduction de papier.

Le papier est aspiré et l'huile parvient ainsi dans le bloc de coupe.

Pour commander à nouveau de l'huile spéciale, voir «ACCESSOIRES SEPARES».

CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE:

Faites bien attention de mettre l'appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant le sélecteur de fonction (1) (fig. 1) en position „O“.

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BLOCAGE DE MATERIEL DANS L'APPAREIL:

S'il se produit un bourrage en raison d'une quantité de papier excessive, le mécanisme de coupe se bloque.

Procédez comme suit:

- Amener **brèvement** le sélecteur de fonction (1) (figure 1) en position „▼“ et le ensuite en position „O“.
- Le mécanisme de coupe tourne en arrière pendant un court instant, libère le papier introduit en excès puis s'immobilise.
- Déchirer le papier ramené en arrière juste au-dessus de la fente d'introduction puis remettre le sélecteur de fonction (1) (figure 1) en position „▲“.
- Le mécanisme de coupe tourne automatiquement en avant et détruit les résidus de papier qui s'y trouvent encore.
- Poursuivre la destruction avec des quantités de papier inférieures.

PROTECTION DU MOTEUR:

Si le moteur est surchargé, il s'arrête automatiquement. Amenez le sélecteur de fonction en position „O“.

Vous pouvez de nouveau alimenter l'appareil après un temps de refroidissement de 25 minutes (suivant la température de la pièce).

LISTE DE CONTROLE EN CAS DE PANNES :

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier les points suivants :

- La **fiche secteur** est-elle raccordée au réseau?
- Est ce que le **sélecteur de fonction (1)** est enclenche?
- Le **récipient collecteur** est-il inséré?
- Le **récipient collecteur** est-il plein?
Suivez les instructions reprises sous «VIDER LE RECIPIENT COLLECTEUR» .
- Y a-t-il un **blocage de matériel** dans l'appareil?
- Suivez les instructions reprises sous «BLOCAGE DE MATERIEL DANS L'APPAREIL» .
- Le **moteur** est-il trop sollicité?
Voir sous «PROTECTION DU MOTEUR».

Si aucun point de contrôle n'est concerné, veuillez informer votre distributeur spécialisé.

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:

En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

ACCESSOIRES

Designation

Flacon d'huile speciale, 125 ml

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.





Ordre-No.







99943

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	4x44 mm
Capacité de coupe:	6 feuilles (70g/m ²)
Tension d'alimentation:	voir etiquette
Largeur utile:	220 mm
Niveau sonore:	65 dB(A)
Puissance:	voir etiquette
Service intermittent:	2 min MARCHE 25 min ARRET
Dimensions (LxPxH):	405x96x320 mm
Poids:	environ 4,1 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



-  << ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.
-  << ¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!
-  << ¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.
-  << ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

-   << ¡Peligro de lesión! No acercar la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!
-  << ¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!
-  << ¡Peligro de lesión! ¡No rociar líquidos de fácil combustión ni gases en el orificio de entrada!
-  << ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!
-  << Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!


PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:

El shredder de datos **papermonster L71** es un aparato para la trituración de información escrita.

-  ¡La máquina solamente debe ser utilizada para el desmenuzamiento de papel y tarjetas de crédito
-  La trituración de otros soportes de datos puede causar daños personales (p. ej. por fragmentación de materiales duros) además de daños en el aparato (p. ej. destrucción del grupo cortador).

COLOCACION:


- Desembalaje y colocación del aparato.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)
-  ¡Para desconectar el aparato de la red se ha de desenchufar la clavija de alimentación!
- ¡La toma de conexión a la red se tiene que encontrar en un lugar fácilmente accesible y en las inmediaciones de la máquina!
- ¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:


- 1 = Interruptor de funcionamiento (fig. 1) (Automático / Descon. / Retroceso)**
Este interruptor incorpora las funciones siguientes:
 - Posición „↑“
el aparato está dispuesto.
 - Posición „○“
el aparato está desconectado.
 - Posición „↶“
el mecanismo de corte funciona en el sentido inverso.
- 2 = Barrera fotoeléctrica (avance) (Fig. 2)**
Inicia el proceso de trituración en cuanto se introduzca una hoja de papel en la ranura.
- 3 = Indicación de control (fig. 3) „Disponibilidad de servicio / Retroceso“**
Se ilumina cuando queda conectado el Interruptor de funcionamiento (1) (posición „↑ / ↶“).

- 4 = Indicación de control „Recipiente lleno“ (Fig. 3)**
Se ilumina cuando el recipiente de recogida está lleno y debe ser vaciado. Al mismo tiempo la máquina es desconectada automáticamente.

 ¡La destructora de datos no se debe utilizar nunca como asiento ni como taburete. En caso dado, se corre el peligro de lesiones por caída a causa de una posible rotura del material!

ALIMENTACIÓN DE MATERIAL:

- Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (fig. 1) a la posición „↑“. La indicación de control (3) se enciende.
- Introducir el papel / tarjeta de crédito en la ranura de entrada del mecanismo de corte.
- El aparato se conecta automáticamente a la marcha de avance, mete el material y se desconecta automáticamente después de haber finalizado la etapa de desmenuzamiento.

 ¡No introduzca nunca en el aparato más de material del indicado como máximo (consulte el apartado “DATOS TÉCNICOS”)!
En el caso de que se haya introducido de todos modos demasiado material en el mecanismo de corte, consulte en “AVERÍAS” en el apartado “MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO”.

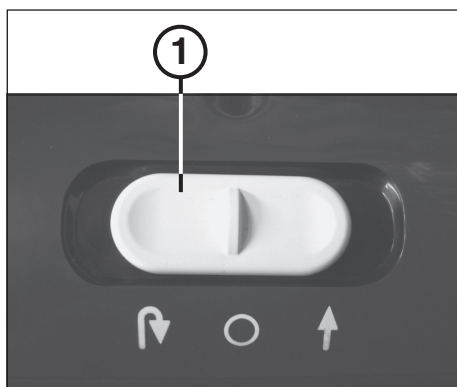


Fig. 1



Fig. 2

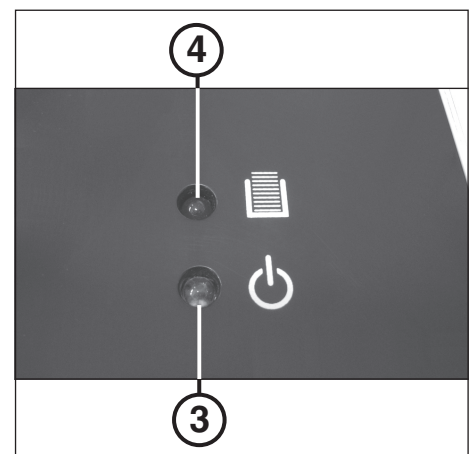


Fig. 3

MANEJO

CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE RECOLECTOR (Fig. 4):

Si el recipiente de recogida está lleno, la máquina se desconecta automáticamente. La indicación de control (4) (Fig. 3) se enciende.

Proceda como sigue:

- Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (Fig. 1) a la posición „O“.
- Retirar por delante el recipiente de recogida y vaciar su contenido en el lugar previsto para ello.
- Una vez vacío, colocar de nuevo el recipiente debajo del aparato y empujarlo hacia dentro.

Nota: ¡El aparato solamente puede funcionar con el recipiente recolector introducido por completo!



Fig. 4

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LAS FOTOCÉLULAS:

En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada“.

Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas“ de las fotocélulas.

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE:

Después de haber transcurrido un determinado tiempo de servicio, se deberá aplicar aceite en los mecanismos de corte cruzado (Tras aprox. unos 15 min. de servicio permanente).



Proceda como sigue:

Distribuya un poco de aceite sobre una hoja de papel y, a continuación, introdúzcala por la ranura de alimentación de papel al mecanismo de corte.

El papel se mete y el aceite penetrará así en el mecanismo de corte.

Si desea pedir el aceite especial, consulte el apartado „ACCESORIOS ESPECIALES“.

RECOMENDACIONES PARA EL AHORRO ENERGETICO:

Observe que el aparato esté siempre desconectado durante la noche (Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (Fig. 1) a la posición „O“).

AVERIA

MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO:

Si se produce un atasco debido a la alimentación excesiva de papel, se produce un bloqueo del mecanismo de corte.

Proceda como sigue:

- Conmutar **brevemente** el interruptor de funcionamiento (1) (Fig. 1) a la posición „R“ y seguidamente a la posición de „O“.
- El mecanismo de corte funciona brevemente en sentido inverso, liberando el papel atascado y se detiene.
- Desgarrar el papel expulsado justamente por encima de la rendija de entrada y conmutar a continuación el interruptor de funcionamiento (1) (Fig. 1) a la posición de avance „A“.
- El mecanismo de corte funciona hacia delante y tritura el resto de papel que ha quedado en el mecanismo de corte.
- Continuar la trituración con una cantidad de papel más pequeña.

GUARDAMOTOR:

En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. Conmutar el interruptor de funcionamiento (1) (Fig. 1) a la posición „O“.

Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 25 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:

Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

LISTA DE VERIFICACIÓN EN LAS AVERÍAS:

Si el aparato no funciona, compruebe los siguientes puntos:

- ¿Se ha conectado la **clavija de enchufe** a la red de corriente eléctrica?
- ¿Se ha conectado el **interruptor de funcionamiento (1)**?
- ¿Se ha introducido por completo el **recipiente recolector**?
- ¿Está lleno el **recipiente recolector**? Siga las instrucciones en el apartado „CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE RECOLECTOR“.
- ¿Hay **material atascado** en el aparato? Siga las instrucciones en el apartado „MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO“.
- ¿Se ha sobrecargado el **motor**? Consulte el apartado „GUARDAMOTOR“.

Si su aparato presenta otro problema distinto a los alistados anteriormente, notifíquelo a su comercio especializado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ancho de corte:	4x44 mm
Rendimiento de corte:	6 hojas (70 g/m ²)
Tensión de conexión:	mirar la placa del modelo
Ancho de trabajo:	220 mm
Nivel de ruidos:	65 dB(A)
Potencia:	mirar la placa del modelo
Servicio intermitente:	2 min CONECTADO 25 min DESCONECTADO
Dimensiones (Ax Fx A):	405x96x320 mm
Peso:	aprox. 4,1 kg

ACCESORIO ESPECIAL

Denominación


Botellita de aceite, 125 ml


Nº de pedido


99943


Indicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA


 << L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.


 << Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!


 << Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.

 << Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

  << **Pericolo di lesioni!** Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!

 << **Pericolo di lesioni!** Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!

 << **Pericolo di lesioni!** Non spruzzare liquidi o gas facilmente infiammabili nell'apertura d'entrata!


 << In casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!


 << Innanzi l'apertura della macchina staccare la spina!

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:


Il distruggi-documenti **papermonster L71** è una macchina per la trinciatura di carta in generale.

 **La macchina può essere impiegata solo per la trinciatura di materiale cartaceo e carte di credito!**

 *Lo sminuzzamento di altri materiali portadati potrebbe causare ferite a persone, (ad es. a causa di scheggiamenti di materiali solidi ecc.) portando inoltre al danneggiamento dell'apparecchiatura stessa (ad es. danneggiamento della taglierina ecc.).*

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:

- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI“).

 **Staccare la spina prima di separare l'apparecchio dalla rete!**

L'allacciamento alla la rete di alimentazione della macchina deve risultare facilmente accessibile e dovrebbe trovarsi nelle vicinanze della macchina!

La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:


1 = Interruttore funzione (Fig. 1)
(automatico / spento / marcia indietro)
Questo interruttore comanda le funzioni principali:

- **Posizione „↑“**
La macchina è pronta per l'uso.
- **Posizione „○“**
La macchina è spenta.
- **Posizione „↶“**
Il meccanismo tagliente gira all'indietro.

2 = Fotocellula (Funzionamento avanti) (Fig. 2)
Avvia lo sminuzzamento non appena un foglio di carta viene infilato nella fessura di alimentazione.


3 = Spia di controllo (Fig. 3)
„Pronto funzione / marcia indietro“
La spia luminosa si accende appena è stato innestato l'interruttore funzione (1) (posizione „↑ / ↶“).

4 = Spia di controllo „Contenitore colmo“ (Fig. 3)
Indica il contenitore colmo che andrà quindi svuotato. La macchina si ferma automaticamente.

 **Non sedersi né pestare mai il trituratore. Potrebbe rompersi e cadere provocando danni a persone e/o cose!**

INSERIMENTO MATERIALE

- Commutare l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione „↑“. La spia di controllo (3) si accende.
- Introduzione della carta / carte di credito nella bocca d'immissione e invio alle taglierina.
- La macchina si attiva automaticamente in avanzamento, il materiale viene inserito nella taglierina e la macchina si disattiva automaticamente dopo il processo di distruzione.

 **Non alimentare mai il dispositivo con una quantità di materiale superiore a quella indicata (vedere „DATI TECNICI“)!**

Se ugualmente fosse stato inserito troppo materiale nella taglierina, vedere il punto „ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO“ nel paragrafo „INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO“.

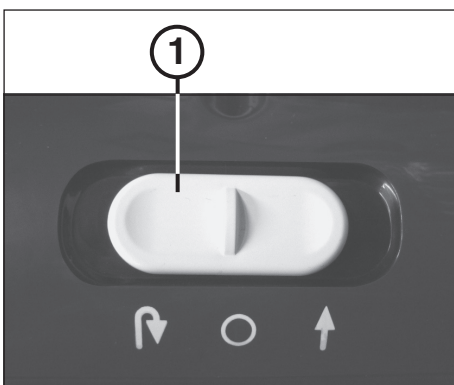


Fig. 1



Fig. 2

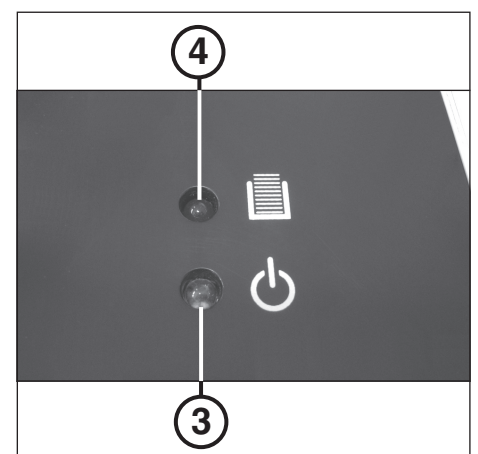


Fig. 3

USO

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA (Fig. 4)

Quando il contenitore è colmo, la macchina si disinnesta automaticamente e appare la segnalazione luminosa (4) (Fig. 3).

Procedere come segue:

- Commutare l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "O".
- Rimuovere il contenitore di raccolta dalla parte anteriore e svuotare il suo contenuto.
- Inserire nuovamente il contenitore svuotato sotto la macchina e spingerlo verso la parte posteriore.

Nota: La macchina funziona solo se il contenitore di raccolta è ben inserito!



Fig. 4

MANUTENSIONE

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE:

Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche.

Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo le fotocellule con un pennellino oppure strofinandole con un panno.

MANUTENZIONE TAGLIERINA:



Le taglierina Cross-Cut devono essere lubrificate dopo un determinato periodo di funzionamento (dop circa 15 minuti di funzione ininterrotta).

Procedere come segue:

Spargere una piccola quantità di olio su un foglio di carta e quindi introdurlo nella taglierina attraverso il vano di alimentazione.

Attraverso il passaggio della carta l'olio giunge nella taglierina.

In caso di ordine successivo dell'olio speciale vedere al punto "ACCESSORI SPECIALI".

CONSIGLIO PER IL

RISPARMIO ENERGETICO:

Aver cura di disinnestare l'apparecchiatura di notte (commutare l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "O").

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INTASAMENTO

MATERIALE NEL DISPOSITIVO:

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, la taglierina di blocca.

Procedere come segue:

- Commutare **brevemente** l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "I", commutarlo in posizione "O".
- La taglierina funziona per un po' all'indietro, la carta alimentata in eccesso viene sbloccata, quindi la taglierina si ferma.
- Strappare la carta sbloccata subito oltre la fessura di alimentazione, quindi commutare l'interruttore funzione (1) (fig. 1) in posizione "↑".
- La taglierina funziona all'indietro e sminuzza il resto della carta rimasto nella taglierina.
- Proseguire lo sminuzzamento con una minore quantità di carta.

PROTEZIONE DEL MOTORE:

In caso di eccessiva sollecitazione del motore, quest'ultimo si blocca. Commutare l'interruttore funzione in posizione "O".

Dopo un periodo di raffreddamento di circa 25 minuti (dipendente dalla temperatura ambiente) si può alimentare e inserire nuovamente la macchina.

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

CHECK-LIST IN CASO DI GUASTI

Se il dispositivo non dovesse funzionare, verificare i seguenti punti:

- La **spina** è collegata alla rete elettrica?
 - Il **commutare l'interruttore (1)** è inserito?
 - Il **contenitore di raccolta** è inserito?
 - Il **contenitore di raccolta** è pieno?
- Seguire le istruzioni indicate al punto "SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA".
- Si è verificato un **intasamento di materiale** nel dispositivo?
- Seguire le istruzioni indicate al punto "INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO".
- Si è sovraccaricato il **motore**?
- Vedere al punto "PROTEZIONE DEL MOTORE".

Se nessuno dei suddetti punti corrisponde, contattare il proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	4x44 mm
Potenza di taglio:	6 fogli (70g/m ²)
Tensione d'allacciamento:	vedi targhetta
Larghezza utile di lavoro:	220 mm
Livello di rumorosità:	65 dB(A)
Potenza assorbita:	vedi targhetta
Funzionamento alternato:	2 min ACCESO 25 min SPENTO
Dimensioni (LxPxA):	405x96x320 mm
Peso:	circa 4,1 kg

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione

Bottiglietta olio, 125 ml

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

N. di matricola.

99943

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- 

<< **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.
- 

<< **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čištění apod.)!**
- 

<< **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.
- 

<< **Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!**
- 


<< **Nebezpečí poranění!** Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru!
- 

<< **Nebezpečí poranění!** Nestrkejte prsty do přírodního otvoru!
- 

<< **Nebezpečí poranění!** Do otvoru nestříkat žádné snadno zápalné kapaliny nebo plyny!
- 


<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**
- 


<< **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:


Skartovač dat **papermonster L71** je stroj ke skartování všeobecných písemností.

- 

Stroj se smí používat pouze ke skartování papíru a kreditních karet!
Skartování jiných nosičů dat může mít za následek poranění osob (např. vlivem roztržení pevných materiálů atd.) a rovněž poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí atd.).
- 

INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

- 

Pro odpojení přístroje od sítě musí být vytažena síťová zástrčka!
Síťová přípojka stroje musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

1 = Spínač funkcí (obr. 1) (Automatika / VYP / Zpětný chod)

Tento spínač má následující funkce:

- Poloha „↑“
Skartovač je připraven k provozu.
- Poloha „○“
Skartovač je vypnutý.
- Poloha „↓“
Řezací ústrojí běží pozpátku.

2 = Světelná závora (chod dopředu) (obr. 2)

Skartovací proces se spustí, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbině.


3 = Kontrolní indikace (obr. 3)

„Připraven k provozu / Zpětný chod“ se rozsvítí, když se zapne spínač funkcí (1) (poloha „↑ / ↓“).

4 = Kontrolní indikace

„Nádoba je plná“ (obr. 3)


se rozsvítí, když je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.

- 

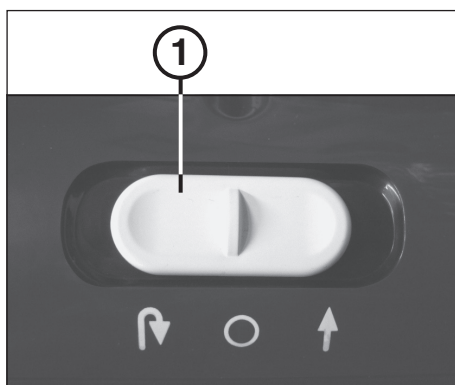
Na skartovačku se nesmí v žádném případě sedat nebo stoupat. Nebezpečí pádu v důsledku prasknutí materiálu!

PŘÍVOD MATERIÁLU:

- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „↑“.
- Rozsvítí se kontrolní indikace (3).
- Vstupní štěrbinou přiveďte papír / kreditní karty do řezacího ústrojí.
- Stroj se automaticky zapne na běh vpřed, vtáhne materiál a po skartování materiálu se automaticky vypne.

- 

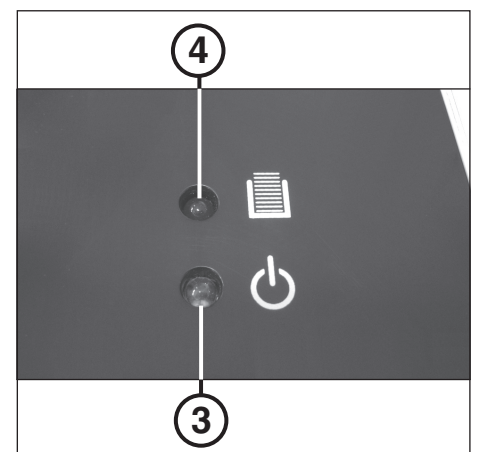
**Nikdy nezapínejte do stroje větší množství materiálu než je povoleno (viz „TECHNICKÁ DATA“)!
Pokud se do stříhacího zařízení přesto dostane více materiálu, viz „PORUCHA“ pod „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.**



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

OBSLUHA

VYPŘÁZDNĚNÍ

ZÁCHYTNÉ NÁDOBY (obr. 4):

Je-li sběrná nádoba plná, stroj se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 3).

Postupujte následovně:

- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „O“.
- Vyndejte zepředu sběrnou nádobu a vyprázdněte její obsah.
- Vyprázdněnou nádobu opět postavte pod skartovač a posuňte ji směrem dozadu.

Poznámka: Stroj běží jen při správně úplně zasunuté záchytné nádobě!



Obr. 4

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ FOTOČLÁNKŮ:

Pokud zůstanou zbytky papíru ve vstupní štěrbině (např. po nahromadění materiálu), je možné, že se přístroj kvůli „zakryté“ světelné závoře přestane vypínat.

Můžete odstranit zbytky papíru, resp. vyčistit fotočlánek tak, že do stříhacího zařízení zavedete další list papíru, nebo se stroj zapnete na zpětný chod a obě „oči“ fotočlánek se očistíte štětcem.

ÚDRŽBA STŘÍHACÍHO ZAŘÍZENÍ:



Stříhací zařízení Cross-Cut musí být po určité době provozu naolejováno (po cca 15 minutách trvalého).

Postupujte následovně:

Na list papíru rozdělit trochu oleje a tento pak zavést do šachty pro přívod papíru ke stříhacímu zařízení.

Papír bude vtažen a olej se tak dostane do stříhacího zařízení.

Pokud budete chtít doobjednat speciální olej, podívejte se do odstavce „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ“.

TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:

Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „O“).

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI:

Dojde-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, zablokuje se řezací ústrojí.

Postupujte následovně:

- Zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) krátce do polohy „↓“, potom do polohy „O“.
- Řezací ústrojí běží krátce pozpátku, přitom uvolní papír přiváděný ve velkém množství a zastaví se.
- Napětí přiváděný papír utrhnete těsně nad vstupní štěrbinou, potom zapněte spínač funkcí (1) (obr. 1) do polohy „↑“.
- Řezací ústrojí běží dopředu a skartuje zbytek papíru, který zůstal v řezacím zařízení.
- Pokračujte ve skartování s malým množstvím papíru.

OCHRANA MOTORU:

Motor se vypne, jakmile dojde k jeho přetížení. Zapněte spínač funkcí do polohy „O“. Po ochlazení trvajícím cca 25 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

Pokud přístroj nefunguje, zkontrolujte následující body:

- je **síťová zástrčka** připojena k síti?
- je **spínač funkcí (1)** zapnutý?
- je zasunuta **záchytná nádoba**?
- je **záchytná nádoba** plná?
Postupujte podle instrukcí u „VYPŘÁZDNĚNÍ ZÁCHYTNÉ NÁDOBY“.
- došlo v přístroji k **nahromadění materiálu**?
Postupujte podle instrukcí u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.
- je **motor** přetížen?
Viz pod „OCHRANA MOTORU“.

Pokud se nejedná o žádný z výše uvedených kontrolních bodů, informujte prosím Vašeho prodejce.

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název

Lahvička s olejem, 125 ml

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

Obj. čís.

99943

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	4x44 mm
Řezný výkon:	6 listů (70g/m ²)
Napájecí napětí:	viz typový štítek
Pracovní šířka:	220 mm
Hladina hluku:	65 dB(A)
Příkon:	viz typový štítek
Přerušovaný provoz:	2 min ZAPNUTO 25 min VYPNUTO
Rozměry (ŠxHxV):	405x96x320 mm
Hmotnost:	cca 4,1 kg

Konformitätserklärung
Certificate of Conformity
Attestation de Conformité
Certificado de Conformidad



Bezeichnung der Maschine: Type of machine: Description de la machine: Descripción de la máquina:	Datenshredder Document Shredder Destructeur de Document Destructora de Documentos
Modell / Model / Modèle / Modelo:	papermonster L71
Typ / Type / Tipo:	286-4C

Hiermit wird bestätigt, daß o. g. Gerät den Anforderungen der **Maschinen-Richtlinie 98/37/EG**, der **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**, sowie der **EMV-Richtlinie 2004/108/EG** einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht. Das o. g. Gerät entspricht folgenden Normen bzw. Richtlinien:

We do hereby certify that the above mentioned product meets the requirements set forth in **EEC-Guidelines 98/37**, in **EEC-Low-Voltage-Directive 2006/95** and **EMC directive 2004/108/EC** including all changes and addendums to date thereto. The above mentioned product meets the following standards and guidelines:

Nous Vous Confirmons que l'appareils cité ci-dessus correspond aux **exigences des directives 98/37/CEE**, des **directives de basse tension 2006/95/CEE** ainsi qu' à la **directive CEM 2004/108/CEE**, ci-inclus toutes les modifications ainsi que tous les suppléments publiés jusqu'à ce jour. L'appareil mentionné correspond aux normes citées ci-après:

Confirmamos que los productos arriba citados cumplen las exigencias de las **directivas 98/37/CEE**, de las **directivas de baja tensión 2006/95/CEE** y las **directivas CEM 2004/108/CEE**, incluidas todas las modificaciones publicadas hasta la fecha. Los productos citados corresponden con las siguientes normas:

EN 60950-1: 2001+A11
EG-Richtlinie / EG-Guidelines / EG-Directives / EG-directivas, 87/308/EG
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995+A1+A2
EN 55014-1: 2000+A1+A2
EN 55014-2: 1997+A1



Quality Office and Graphics Products

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

2009/08

ppa. K. Grundmann
Leiter Technik
Head of Technical Dpt.
Responsable Dép. Technique
Jefe del Departamento Técnico

i. V. W. Madena
Leiter Elektrik
Head of Electrical Dpt.
Responsable Dép. Electricité
Jefe del Departamento Eléctrico



MARTIN YALE
International

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE GROUP

251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

S & B House, 7 Loveday Street
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 2041
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

C/Maestrat, n° 26
Pol. Indus. Les Salines
08880 Cubelles (Barcelona)
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@desmar.com

Italy



Martin Yale Italia srl

Via A. Manzoni, 37
20052 Monza (MI)
www.martinyale.it

☎ +39 / 335 618 4924
fax +39 / 039 689 3124
info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic

Rotebergsvägen 1
S-192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 20
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE Beijing

Room 2003 D Building
Guojiang No 2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / (0) 10 84 47 10 70
fax +86 / (0) 10 84 47 10 75
jane@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %